

Mode d'emploi Balances poids-prix

KERN RFS

Version 1.0
01/2011
F



RFS-BA-f-1011



KERN RFS

Version 1.0 01/2011

Mode d'emploi

Balances poids-prix

Sommaire

1	CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	4
2	APERÇU DE L'APPAREIL	5
2.1	Vue d'ensemble des affichages	6
2.2	Vue d'ensemble du clavier	7
3	INDICATIONS FONDAMENTALES (GENERALITES)	9
3.1	Utilisation conforme aux prescriptions	9
3.2	Utilisation inadéquate	9
3.3	Garantie	9
3.4	Vérification des moyens de contrôle.....	9
4	INDICATIONS DE SECURITE GENERALES	10
4.1	Observez les indications du mode d'emploi	10
4.2	Formation du personnel	10
5	TRANSPORT ET STOCKAGE	10
5.1	Contrôle à la réception de l'appareil	10
5.2	Emballage.....	10
6	DEBALLAGE, INSTALLATION ET MISE EN SERVICE	10
6.1	Lieu d'installation, lieu d'utilisation	10
6.2	Déballage / volume de livraison	11
6.3	Montage affichage supérieur	11
6.4	Branchement secteur.....	12
6.5	Fonctionnement sur piles rechargeables	12
6.6	Première mise en service	12
6.7	Ajustage	13
6.8	Étalonnage	15
6.8.1	Position du timbre et de l'interrupteur d'ajustage.....	16
6.9	Contrôle des réglages de la balance concernant l'étalonnage d'une balance	16
6.9.1	Mode SAV	17

7	OPERATIONS DE BASE	20
7.1	Mise en marche et à l'arrêt	20
7.2	Remise à zéro	20
7.3	Tarage.....	20
7.4	Avertissement surcharge	20
8	PESEE AVEC DETERMINATION DU PRIX	21
8.1	Saisie du prix de base sur le clavier.....	21
8.2	Mémoire pour prix de base (PLU = Price look up).....	22
8.2.1	PLU 1~PLU 28“ direct	22
8.2.2	PLU 1~PLU 99“ indirect	24
8.3	Totalisation	27
9	AUTRES FONCTIONS UTILES	30
9.1	AUTO CLEAR.....	30
9.2	Eclairage du fond de l'écran d'affichage	30
9.3	Réglage de la date / de l'heure pour les tickets de caisse.....	31
10	IMPRIMANTE „TICKET DE VENTE“	32
10.1	Exemples d'édition.....	32
10.2	Changer le rouleau de papier.....	33
11	SORTIE DE DONNEES RS 232C	34
11.1	Caractéristiques techniques	34
11.2	Attribution des broches du boîtier de sortie de la balance (aperçu frontal).....	34
12	MAINTENANCE, ENTRETIEN, ELIMINATION, MESSAGES D'ERREURS.	34
12.1	Nettoyage	34
12.2	Maintenance, entretien	34
12.3	Mise au rebut	34
12.4	Messages d'erreur.....	34

1 Caractéristiques techniques

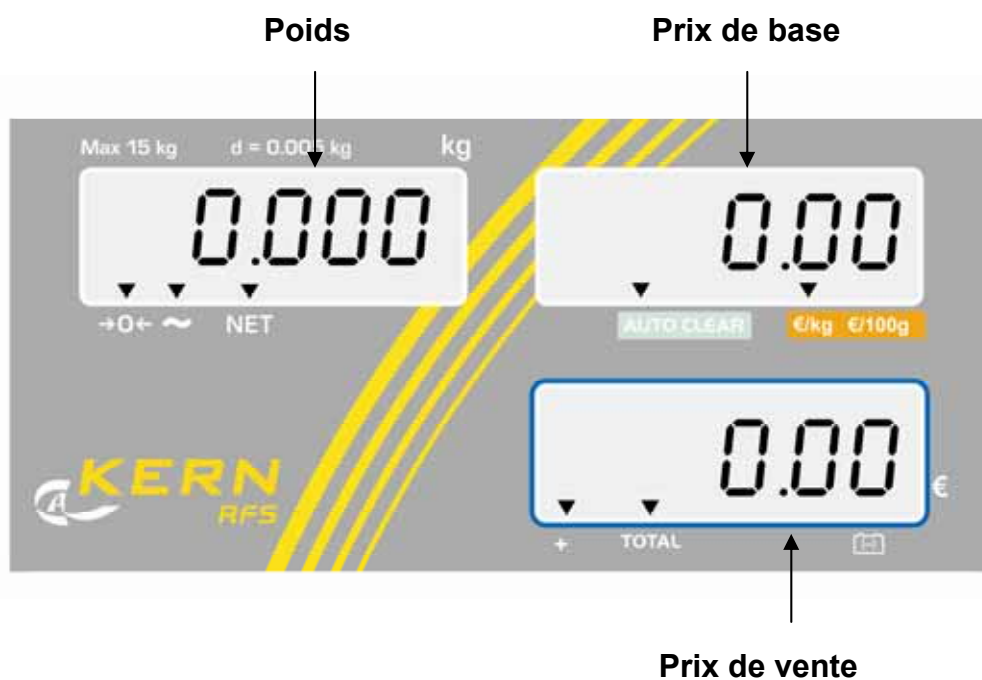
KERN	RFS 6K2HM	RFS 15K5HM	RFS 30K10HM
Plage de pesée (max)	6 kg	15 kg	30 kg
Lisibilité (d)	2 g	5 g	10 g
Charge minimale	40 g	100 g	200 g
Echelon d'homologation	2 g	5 g	10 g
Classe d'étalonnage	III	III	III
Reproductibilité	2 g	5 g	10 g
Linéarité	± 4 g	± 10 g	± 20 g
Temps de stabilisation	3 s	3 s	3 s
Poids d'ajustage conseillé (non indiqué)	6 kg (M2)	15 kg (M2)	30 kg (M1)
Temps de chauffe (température de service)	10 minutes		
Poids net (kg)	7 kg		
Dimensions caisse (l x L x h) [mm]	370 x 310 x 125		
Plateau de pesée, acier inox	370 x 240 mm		
Statif hauteur	47 cm		
Unité de pesée	€/kg; €/100 g		
Conditions ambiantes autorisées	-10° C à 40° C		
Humidité atmosphérique tolérée	0 % - 85 % (non condensant)		
Alimentation en courant	Adaptateur secteur 230V CA, 50/60 Hz Balance 9 V CC, 800mA		
Pile rechargeable	6 V, 10 Ah		
	Durée de fonctionnement sans imprimante – éclairage d'arrière-plan allumé 30 h.		
	Durée de fonctionnement sans imprimante – éclairage d'arrière-plan sur la base de 80 h.		
	Durée de chargement env. 12 heures		
Interface données	RS 232C		

2 Aperçu de l'appareil



1. Touches d'affichage direct du prix PLU
2. Bulle d'air
3. Affichage haut
4. Compartiment à pile rechargeable sous le plateau de pesée
5. Imprimante „bon de vente“
6. Touches numériques
7. Interface RS 232
8. Vis des pieds
9. Interrupteur marche/arrêt
10. Raccord adaptateur secteur

2.1 Vue d'ensemble des affichages



Affichage poids :

Ici s'affichera le poids du produit pesé.

Les flèches au dessus des symboles indiquent:

→0←	Affichage de la position zéro
~	Affichage de la stabilité
NET	Poids net

Affichage prix de base:

C'est ici qu'est saisi votre prix de base en €/kg ou en €/100 g sur le clavier à touches, commutable entre €/kg et €/100 g.


Les flèches au dessus des symboles indiquent:

AUTO CLEAR	Le prix réglé est supprimé automatiquement une fois la balance déchargée
€/kg	Prix de base en €/kg
€/100 g	Prix de base en €/100 g

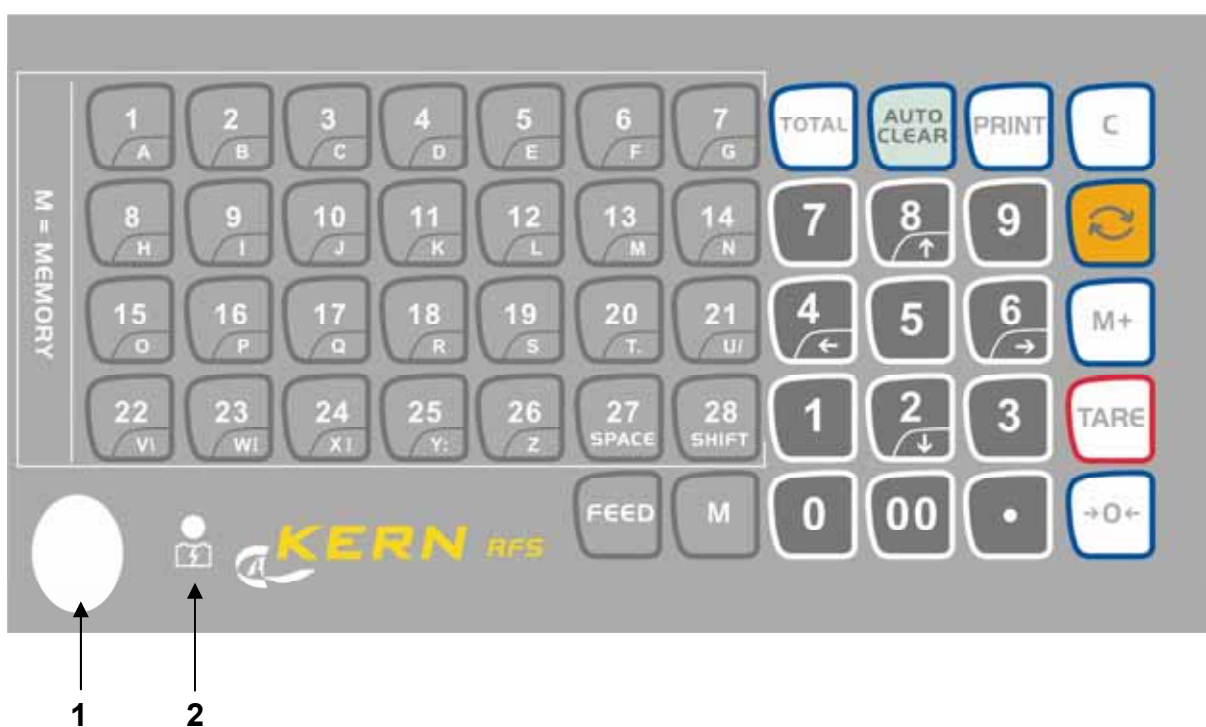
Affichage prix de vente:

Ici s'affichera le prix de base en Euros [€].

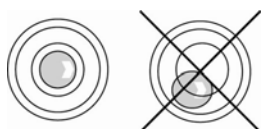
Les flèches au dessus des symboles indiquent:

+	Données dans la mémoire totalisatrice
TOTAL	Total
	Capacité de la pile rechargeable bientôt épuisée

2.2 Vue d'ensemble du clavier

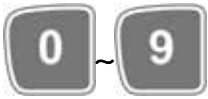













1. Bulle d'air



Procéder à la mise à niveau de la balance à l'aide des vis des pieds, jusqu'à ce que la bulle d'air du niveau se trouve dans le cercle prescrit.

2. Affichage de l'état de chargement de la pile rechargeable

Sélection	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> • Touches numériques, saisie prix de base/PLU
	<ul style="list-style-type: none"> • Affichage „somme finale“
	<ul style="list-style-type: none"> • Touche d'effacement
	<ul style="list-style-type: none"> • Touches d'affichage direct du prix PLU pour 28 prix d'articles fréquemment récurrents, voir au chap. 8.2.1
	<ul style="list-style-type: none"> • Mémorisation et appel des prix d'articles (PLU indirect), voir au chap. 8.2.2
	<ul style="list-style-type: none"> • Addition dans la mémoire de sommes
	<ul style="list-style-type: none"> • Touche de tarage • Mémorisation des réglages
	<ul style="list-style-type: none"> • Touche de remise à zéro • Retour au mode de pesage
	<ul style="list-style-type: none"> • Le prix réglé est supprimé automatiquement une fois la balance déchargée
	<ul style="list-style-type: none"> • Touche de commutation €/kg ou €/100 g
	<ul style="list-style-type: none"> • Édition sur appareil externe
	<ul style="list-style-type: none"> • Interlignage „ticket de caisse“

3 Indications fondamentales (généralités)

3.1 Utilisation conforme aux prescriptions

La balance achetée par vous sert à déterminer le poids et le prix. Elle est conçue pour être utilisée comme „balance non automatique“, c' à d. que les matières à peser seront posées manuellement et avec précaution au milieu du plateau de pesée. Après dépôt du produit à peser et réglage du prix de base, le prix est automatiquement calculé et affiché.

3.2 Utilisation inadéquate

Ne pas utiliser la balance pour des pesées dynamiques. Dans le cas où de petites quantités des matières à peser sont retirées ou ajoutées, le dispositif de « compensation de stabilité » intégré dans la balance peut provoquer l'affichage de résultats de pesée erronés. (Exemple : lorsque des liquides dégoulinent lentement d'un récipient posé sur la balance.) Ne pas laisser trop longtemps une charge sur le plateau de pesée. A long terme, cette charge est susceptible d'endommager le système de mesure. Eviter impérativement de cogner la balance ou de charger cette dernière au-delà de la charge maximale indiquée (Max.) après déduction éventuelle d'une charge de tare déjà existante. Sinon, la balance pourrait être endommagée. Ne jamais utiliser la balance dans des endroits où des explosions sont susceptibles de se produire. Le modèle série n'est pas équipé d'une protection contre les explosions. Toute modification constructive de la balance est interdite. Ceci pourrait provoquer des résultats de pesée erronés, des défauts sur le plan de la technique de sécurité ainsi que la destruction de la balance.

La balance ne doit être utilisée que selon les prescriptions indiquées. Les domaines d'utilisation/d'application dérogeant à ces dernières doivent faire l'objet d'une autorisation écrite délivrée par KERN.

3.3 Garantie

La garantie n'est plus valable en cas

- de non-observation des prescriptions figurant dans notre mode d'emploi
- d'utilisation outrepassant les applications décrites
- de modification ou d'ouverture de l'appareil
- de dommages mécaniques et de dommages occasionnés par les produits, les liquides, l'usure naturelle et la fatigue
- mise en place ou d'installation électrique inadéquates
- de surcharge du système de mesure

3.4 Vérification des moyens de contrôle

Les propriétés techniques de mesure de la balance et du poids de contrôle éventuellement utilisé doivent être contrôlées à intervalles réguliers dans le cadre des contrôles d'assurance qualité. A cette fin, l'utilisateur responsable doit définir un intervalle de temps approprié ainsi que le type et l'étendue de ce contrôle. Des informations concernant la vérification des moyens de contrôle des balances ainsi que les poids de contrôle nécessaires à cette opération sont disponibles sur le site KERN (www.kern-sohn.com). Grâce à son laboratoire de calibrage accrédité DKD, KERN propose un calibrage rapide et économique pour les poids d'ajustage et les balances (sur la base du standard national).

4 Indications de sécurité générales

4.1 Observez les indications du mode d'emploi

Lisez attentivement la totalité de ce mode d'emploi avant l'installation et la mise en service de la balance, et ce même si vous avez déjà utilisé des balances KERN.

4.2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par des collaborateurs formés à cette fin.

5 Transport et stockage

5.1 Contrôle à la réception de l'appareil

Nous vous prions de contrôler l'emballage dès son arrivée et de vérifier lors du déballage que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs visibles.

5.2 Emballage

Conservez l'ensemble des pièces de l'emballage d'origine pour le cas où l'appareil devrait être renvoyé au fabricant. Pour le transport de retour il faut se servir de l'emballage original; avant de l'envoi séparez tous les câbles raccordés et les pièces détachés / mobiles. Installez les éventuelles sécurités prévues pour le transport. Calez toutes les pièces p. ex. le plateau de pesage, le bloc d'alimentation etc. contre les déplacements et les dommages.

6 Déballage, installation et mise en service

6.1 Lieu d'installation, lieu d'utilisation

La balance a été construite de manière à pouvoir obtenir des résultats de pesée fiables dans les conditions d'utilisation d'usage. Vous pouvez travailler rapidement et avec précision à condition d'installer votre balance à un endroit approprié.

Sur le lieu d'implantation observer le suivant:

- Placer la balance sur une surface solide et plane;
- Eviter d'exposer la balance à une chaleur extrême ainsi qu'une fluctuation de température, par exemple en la plaçant près d'un chauffage, ou de l'exposer directement aux rayons du soleil;
- Protéger la balance des courants d'air directs pouvant être provoqués par des fenêtres ou des portes ouvertes;
- Eviter les secousses durant la pesée;
- Protéger la balance d'une humidité atmosphérique trop élevée, des vapeurs et de la poussière;
- N'exposez pas trop longtemps l'appareil à une humidité élevée. L'installation d'un appareil froid dans un endroit nettement plus chaud peut provoquer l'apparition d'une couche d'humidité (condensation de l'humidité atmosphérique sur l'appareil) non autorisée. Dans ce cas, laissez l'appareil coupé du secteur s'acclimater à la température ambiante pendant env. 2 heures.
- Evitez les charges statiques des produits à peser, du récipient de pesée.

L'apparition de champs électromagnétiques ou de charges électrostatiques, ainsi que électricité instable peut provoquer des divergences d'affichage importantes (résultats de pesée erronés). Il faut alors installer l'appareil à un autre endroit.

6.2 Déballage / volume de livraison

Sortir avec précaution la balance de l'emballage, retirer la pochette en plastique et installer la balance au poste de travail prévu à cet effet.

Accessoires série:

- Balance, voir au chap. 2
- Bloc d'alimentation
- Pile rechargeable
- Mode d'emploi

6.3 Montage affichage supérieur



Enficher le statif [1] de l'affichage supérieur dans le support prévu [2] de la balance. À fixer sur les deux vis [3] et [4] faisant partie des fournitures. Veillez à ce que le câble posé à l'intérieur ne soit ni endommagé ni ne se prenne dans les vis.

6.4 Branchement secteur


L'alimentation en courant s'effectue au moyen du bloc externe d'alimentation secteur. La valeur de tension imprimée sur l'appareil doit concorder avec la tension locale.

N'utiliser que des bloc d'alimentation de courant KERN d'origine. L'utilisation d'autres marques n'est possible qu'avec l'autorisation de KERN.

6.5 Fonctionnement sur piles rechargeables

La pile rechargeable est chargée par l'adaptateur de secteur fourni.

Avant sa première utilisation, la pile devrait être chargée au moins pendant 15 heures à l'aide de l'adaptateur.

Si au-dessus du symbole des batteries  apparaît un flèche [▼], la capacité de la pile rechargeable est en train de toucher à sa fin. La balance dispose alors d'une autonomie supplémentaire de 10 heures, après quoi elle s'éteindra automatiquement.

Lorsque „**BAT LO**“ apparaît sur l'affichage, la capacité des piles rechargeables est épuisée. La balance dispose alors d'une autonomie supplémentaire de 50 minutes, après quoi elle s'éteindra automatiquement. Branchez le câble d'alimentation secteur pour recharger la pile rechargeable.

Pendant le chargement, l'affichage DEL vous informe de l'état de chargement de la pile rechargeable.

6.6 Première mise en service

Pour obtenir des résultats exacts de pesée avec les balances électroniques, les balances doivent avoir atteint sa température de service (voir temps d'échauffement au chap. 1). Pour ce temps de chauffe, la balance doit être branché à l'alimentation de courant (secteur, pile rechargeable ou pile).

La précision de la balance dépend de l'accélération due à la pesanteur. Il est impératif de tenir compte des indications du chapitre Ajustage.

6.7 Ajustage

Etant donné que la valeur d'accélération de la pesanteur varie d'un lieu à l'autre sur la terre, il est nécessaire d'adapter chaque balance – conformément au principe physique fondamental de pesée – à l'accélération de la pesanteur du lieu d'installation (uniquement si la balance n'a pas déjà été ajustée au lieu d'installation en usine). Ce processus d'ajustage doit être effectué à chaque première mise en service et après chaque changement de lieu d'installation et à fluctuations du température d'environs. Pour obtenir des valeurs de mesure précises, il est recommandé en supplément d'ajuster aussi périodiquement la balance en fonctionnement de pesée.

- i** L'ajustage est bloqué par l'interrupteur sur les balances étalonnées. Le cachet doit être brisé pour pouvoir effectuer l'ajustage et l'interrupteur d'ajustage doit être appelé à la mise en marche de la balance ou à la phase 3. Position de l'interrupteur d'ajustage voir au chap. 6.8.1.

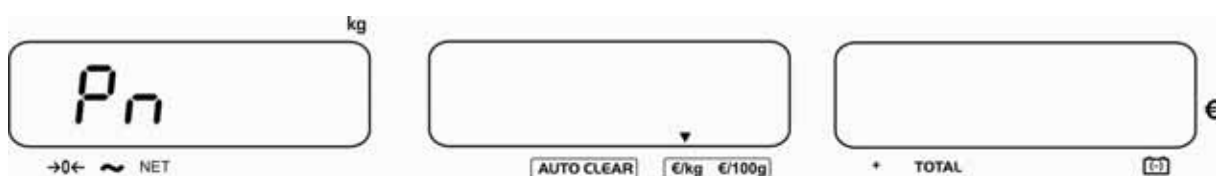
Attention:


Après la balance doit être ré-étalonnée ensuite par un service homologué qui devra apposer un nouveau sceau, avant de pouvoir réutiliser la balance dans des applications soumises à l'obligation d'étalonnage.

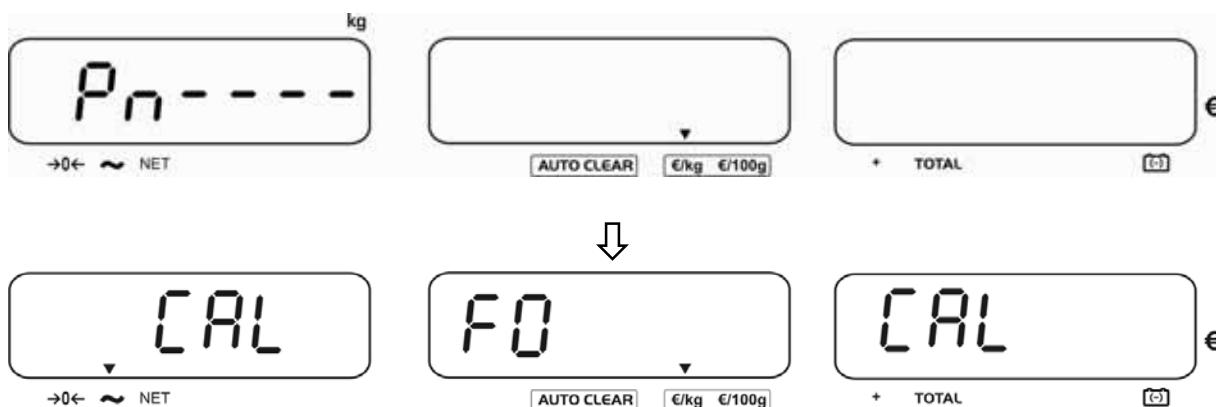
Procédure à suivre pour l'ajustage:


Veillez à avoir des conditions environnementales stables. Un temps de préchauffage (voir au chap. 1) est nécessaire pour la stabilisation. Aucun objet ne doit se trouver sur le plateau de pesage.

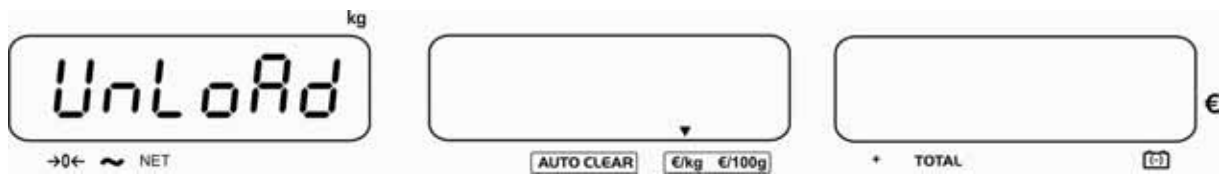
1. Mettre en marche la balance et pendant le test automatique appuyer sur  .



2. Saisissez sur le touches numériques le mot de passe „0000“ et validez-le sur  .



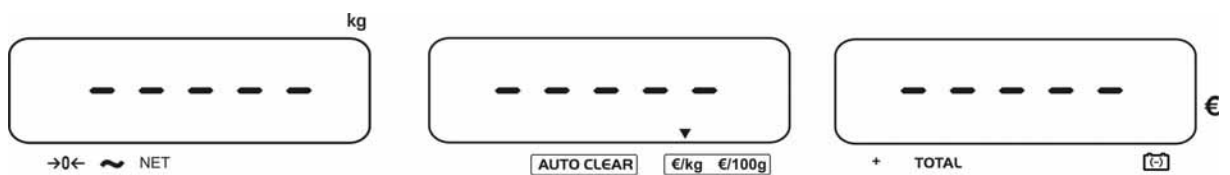
3. La fonction d'ajustage F0 CAL est affichée. Appuyez sur la touche d'ajustage et validez sur  .



4. Aucun objet ne doit se trouver sur le plateau de pesage. Attendez l'affichage de la stabilité puis appuyez sur **TARE**. Le poids d'ajustage nécessaire est affiché.



5. Posez le poids d'ajustage avec précaution au centre du plateau de pesée. Appuyez sur **TARE**, le processus d'ajustage est engagé.



6. Le processus d'ajustage est terminé avec succès. Oter le poids d'ajustage.
7. Appelez de nouveau **→0←**, la balance retourne en mode de pesée.



⇒ En cas d'erreur d'ajustage ou d'une valeur d'ajustage erronée, un message d'erreur (*SPAn / FAi L*) est généré à l'écran et il faut alors recommencer le processus d'ajustage.

6.8 Etalonnage

Généralités:

D'après la directive UE 90/384/CEE, les balances doivent faire l'objet d'un étalonnage officiel lorsqu'elles sont utilisées tel qu'indiqué ci-dessous (domaine régi par la loi):

- a) Dans le cadre de relations commerciales, lorsque le prix d'une marchandise est déterminé par pesée.
- b) Dans le cas de la fabrication de médicaments dans les pharmacies ainsi que pour les analyses effectuées dans les laboratoires médicaux et pharmaceutiques.
- c) A des fins officielles
- d) Dans le cas de la fabrication d'un emballage tout prêt

En cas de doute, adressez-vous à la D.R.I.R.E. local.

Après l'opération d'étalonnage, la balance est scellée au niveau des positions repérées.

Sans les „cachets“, l'étalonnage de la balance n'est pas valable.

Consignes d'étalonnage

Il existe une homologation UE pour les balances désignées comme homologuées à l'étalonnage dans les données techniques. Si la balance est utilisée comme décrit ci-dessus dans un domaine soumis à l'obligation d'étalonnage, elle doit alors faire l'objet d'un étalonnage et être régulièrement vérifiée par la suite.

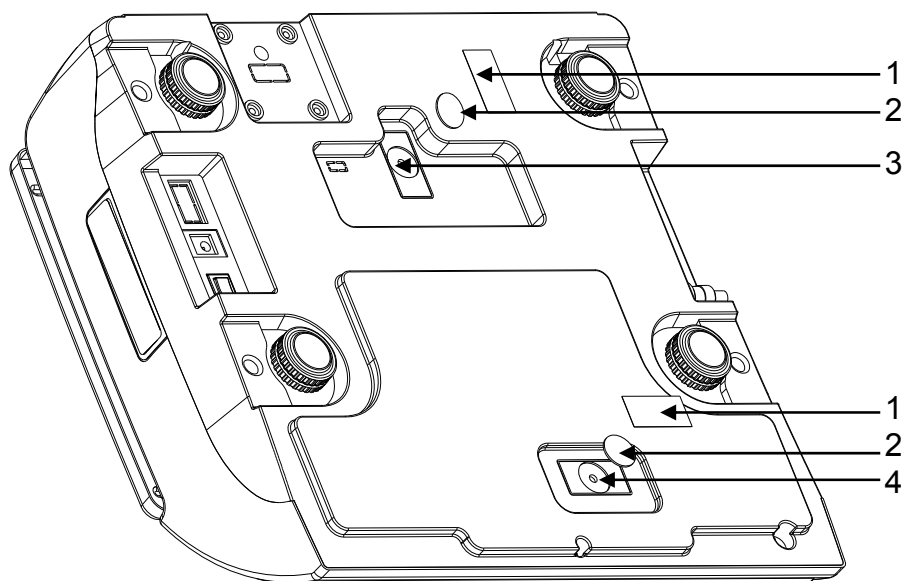
Les vérifications ultérieures doivent être effectués selon les prescriptions légales respectives des pays d'utilisation. En Allemagne par ex., la durée de validité de l'étalonnage pour les balances est de 2 ans en règle générale.

Les prescriptions légales du pays d'utilisation doivent être respectées.

Les balances soumises à l'obligation d'étalonnage doivent être mises hors circuit, lorsque:

- **le résultat du pesage de la balance se trouve en dehors des erreurs maximales tolérées en service.** Chargez de ce fait à intervalles réguliers la balance avec un poids de contrôle connu (env. 1/3 de la charge max.) et comparez le résultat avec la valeur affichée.
- **l'échéancier pour la vérification périodique est dépassé.**

6.8.1 Position du timbre et de l'interrupteur d'ajustage



1. Scellés
2. Recouvrement
3. Vis de boîtier
4. Interrupteur d'ajustage

6.9 Contrôle des réglages de la balance concernant l'étalonnage d'une balance

Pour l'ajustage, la balance doit être commutée dans le mode de service.

i Dans le mode SAV, tous les paramètres de la balance se peuvent modifier. Les paramètres SAV ne doivent pas être modifiés, parce que cela modifie les réglages de la balance.

Sur les balances étalonnées le mode de SAV est bloqué par l'interrupteur. Pour lever le blocage de l'accès, il faut briser le cachet et actionner l'interrupteur (voir au chap. 6.9.1, phase 3.). Position de l'interrupteur d'ajustage voir au chap. 6.8.1.

Attention:

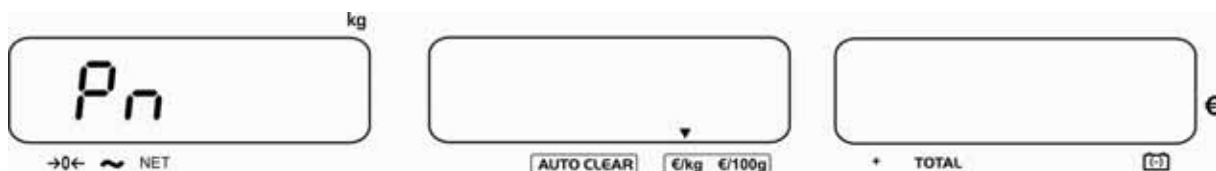
Après la balance doit être ré-étalonnée ensuite par un service homologué qui devra apposer un nouveau sceau, avant de pouvoir réutiliser la balance dans des applications soumises à l'obligation d'étalonnage.


6.9.1 Mode SAV

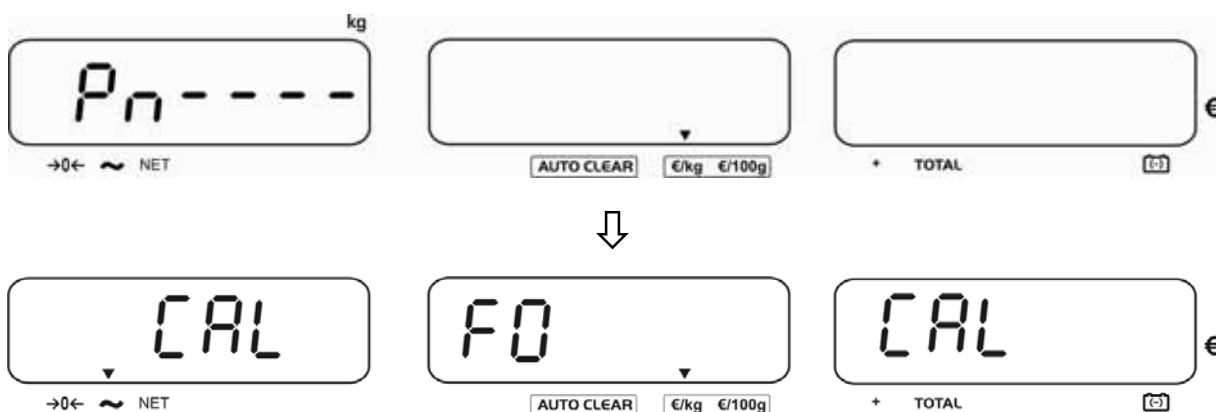
La vue d'ensemble des paramètres SAV sert seulement au contrôle des paramètres réglés par l'autorité d'étalonnage compétente. Aucune modification ne doit être apportée.

Entrée au menu :

1. Mettre en marche la balance et pendant le test automatique appuyer sur .




2. Saisissez sur les touches numériques le mot de passe „0000“ et validez-le sur .







3. La première fonction „F0 CAL“ est affichée. Appuyez sur l'interrupteur d'ajustage


Sélectionner la fonction:

- ⇒ Les différentes fonctions peuvent être appelées les unes après les autres sur  ou sur une touche numérique (p. ex. 0 pour F0 ou 2 pour F2) avec les réglages actuels.

Changement / mémorisation des réglages:




- ⇒ Validez sur  la fonction sélectionnée. Sur  sélectionnez le réglage voulu et validez sur  ou rejetez sur .

Quitter le menu:

- ⇒ Sur appel de  la balance retourne en mode de pesage.

Vue d'ensemble des paramètres de service:

Les réglages d'usine sont caractérisés par [*] .

Fonction		Réglages			Description
 					
CAL	F0	CAL			Fonction d'ajustage, voir au chap. 6.7
CAL	F1	rES			Résolution
		rES	1	3000*	Toujours utiliser ce réglage
		rES	1	6000	
		rES	dual	rAnge	
CAL	F2	P Unit			Unité
		Unit	100G	oFF	
		Unit	100G	on*	Toujours utiliser ce réglage
CAL	F3	CAP			Plage de pesée (max)
		CAPA	6		Réglage d'usine RFS 6K2HM
		CAPA	15		Réglage d'usine RFS 15K5HM
		CAPA	30		Réglage d'usine RFS 30K10HM
		CAPA	45		
CAL	F4	dESC			Position du point décimal „affichage du poids“
			0.000	Point	Réglage d'usine RFS 6K2HM / RFS 15K5HM
			0.00	Point	Réglage d'usine RFS 30K10HM
			0.0	Point	
			0	Point	
CAL	F5	PdESC			Position du point décimal „affichage du prix“
		Point	FiXEd*		
			FLoAt		
CAL	F6	P div			Graduations monnaie
		Min	Coin	1*	
		Min	Coin	2	
		Min	Coin	5	
		Min	Coin	10	

CAL	F7	rEtArE				
			rE	tArE	on	Tare consécutive marche / arrêt
			rE	tArE	off*	
CAL	F7	CoUntS				Affichage résolution interne
			XXX	A-d	CoUntS	
CAL	F9	Coin				Monnaie
			Set	CUrr	1	€
			Set	CUrr	2	£
			Set	CUrr	3	Kč
			Set	CUrr	4	PLN
CAL	F10	FormaAt				Formatage de l'impression
			CHAr	LEntH	1	Exemple d'édition, voir au chap. 10.1
			CHAr	LEntH	2	
			Print	Format	1	
			Print	Format	2	
			Print	Format	3	Pas de fonction d'impression
CAL	F11	PLU				Non documenté
			Print	PLU		
CAL	F12	Pin	P1			Non documenté
CAL	F13	rS232				Interface RS232 marche /arrêt
			rS232	on*		
			rS232	oFF		
CAL	F14	Grv				Non documenté

* = réglé en usine

7 Opérations de base

7.1 Mise en marche et à l'arrêt



- ⇒ Pour la mise en marche basculez l'interrupteur de marche / arrêt à droite au bas de la balance vers l'avant et maintenez-le brièvement enclenché. La balance effectue un contrôle automatique. Dès que l'affichage du poids apparaît la balance est prête à peser.





- ⇒ Basculez pour la mise hors circuit l'interrupteur marche / arrêt à droite et au bas de la balance vers l'arrière.

7.2 Remise à zéro

La remise à zéro permet de corriger l'influence de petits encrassements sur le plateau de la balance.

- ⇒ Délester la balance
- ⇒ Appuyer sur , la balance commence par la remise à zéro. Le symbole [▼] apparaît au-dessus de .

7.3 Tarage

- ⇒ Déposer le récipient de pesée. Après contrôle de la stabilité, appuyez sur la touche . L'affichage du zéro et le symbole [▼] apparaissent au-dessus de **NET**. Ceci indique que l'enregistrement interne du poids du récipient a eu lieu.
- ⇒ Peser les matières à peser, le poids net est affiché.
- ⇒ Une fois le contenant de tare enlevé, le poids total apparaît en affichage négatif.
- ⇒ Pour effacer la valeur de la tare, déchargez le plateau de pesée et appuyez sur .

7.4 Avertissement surcharge


Eviter impérativement de charger la balance au-delà de la charge maximale indiquée (Max.) après déduction éventuelle d'une charge de tare déjà existante. Sinon, la balance pourrait être endommagée.

Le dépassement de la charge maximale est affiché dans l'écran „-OL-“ et un signal acoustique. Délester le système de pesée ou réduire la précontrainte.

8 Pesée avec détermination du prix



Après dépôt du produit à peser et réglage du prix de base, le prix est automatiquement calculé et il s'affiche au niveau de l'écran respectif.

8.1 Saisie du prix de base sur le clavier


⇒ En cas de recours à un récipient de pesée le tarer sur , voir au chap. 7.3.



⇒ Mettre en place le produit pesé

⇒ Saisissez le prix de base sur les touches numériques  ~ , le prix de vente est automatiquement déterminé et affiché.



-  ⇒ Le prix de base saisi peut être effacé sur la touche **C**.
- ⇒ La touche permet de commuter l'affichage de **€/kg** en **€/100g**.

8.2 Mémoire pour prix de base (PLU = Price look up)


La balance est dotée de 28 touches de prix directs pour les prix d'articles se répétant souvent et d'une mémoire pour 99 prix d'articles supplémentaires.

8.2.1 PLU 1~PLU 28" direct

La définition et l'appel de PLU, sur les touches de prix direct





Enregistrer:

⇒ En cas de recours à un récipient de pesée le tarer sur , voir au chap. 7.3. La valeur tare sera sauvegardée à côté du prix de base en bas du PLU choisi comme décrit en bas.

⇒ Saisissez p. ex. le prix de base de 1.50 €/kg sur les touches numériques




⇒ Maintenez la touche de prix direct  ~  enclenchée pendant env. 3 secondes, jusqu'à ce que le numéro d'article actuellement consigné apparaisse en clignotant.

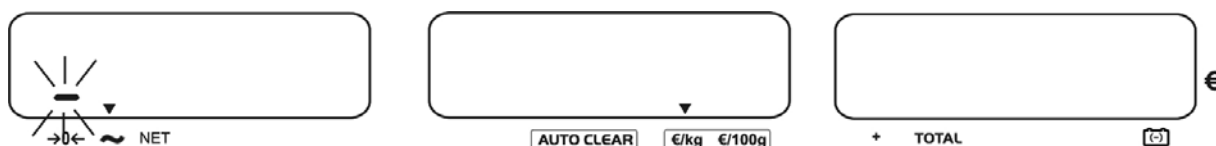


Lorsque „0000“ est affiché, aucun numéro d'article n'est consigné. L'attribution d'un numéro d'article est obligatoire. Saisissez ou modifiez le numéro d'article

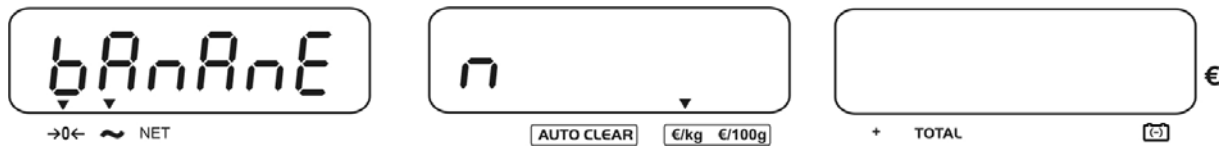
voulu sur les touches numériques




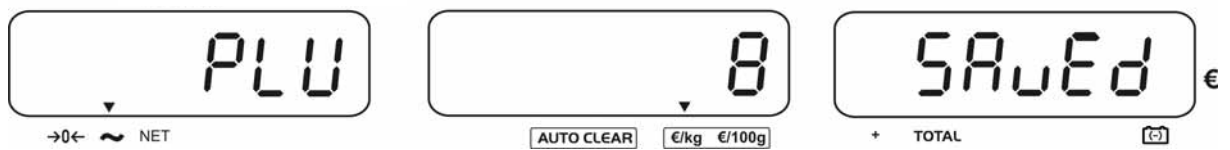
⇒ Appuyez sur , l'affichage de saisie du nom du produit apparaît, la position active clignote.



⇒ Saisissez le nom du produit (max. 12 caractères), p. ex. „bananes“ sur  ~ .





⇒ Appuyez sur la touche , le prix de base et le nom du produit sont mémorisés sous la touche de prix direct sélectionnée (p. ex. PLU 8).



Appel / affichage du prix de vente:

⇒ Posez la marchandise sur le plateau

⇒ Appuyez sur le PLU  ~  voulu, le prix de base mémorisé ainsi que le prix de vente déterminé sur cette base sont affichés.



⇒ Le ticket de caisse est édité par une pression sur .

Exemple d'édition (voir au chap. 10.1):


BANANES		Nom du produit mémorisé	
2010/08/17	10:37 No. 00	Date	Heure
Brut	Prix	Pré-pesage	Prix de base
0.975 kg	1.99 €/kg		
Tare	Total	Poids tare	Prix de vente
0.000 kg	1.94 €		

8.2.2 PLU 1~PLU 99“ indirect

La définition et l'appel de PLU s'effectuent sur les touches numériques




Enregistrer:


⇒ En cas de recours à un récipient de pesée le tarer sur , voir au chap. 7.3. La valeur tare sera sauvegardée à côté du prix de base en bas du PLU choisi comme décrit en bas.

⇒ Saisissez p. ex. le prix de base de 1.50 €/kg sur les touches numériques



⇒ Maintenez  enclenchée pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que l'affichage du numéro de l'espace de mémoire (PLU) voulu soit affiché.




⇒ Saisissez le PLU voulu p. ex 30 sur les touches numériques , le numéro d'article actuellement consigné s'affiche en clignotant.

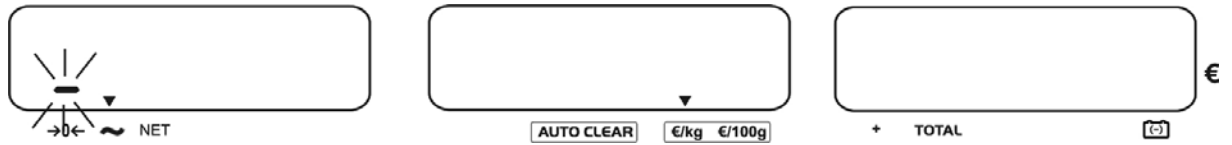


Lorsque „0000“ est affiché, aucun numéro d'article n'est consigné. L'attribution d'un numéro d'article est obligatoire.

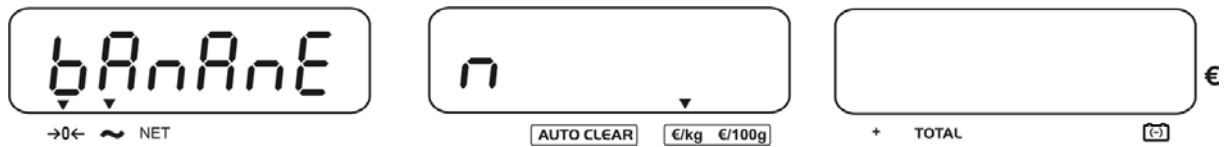
Saisissez ou modifiez le numéro d'article voulu sur les touches numériques




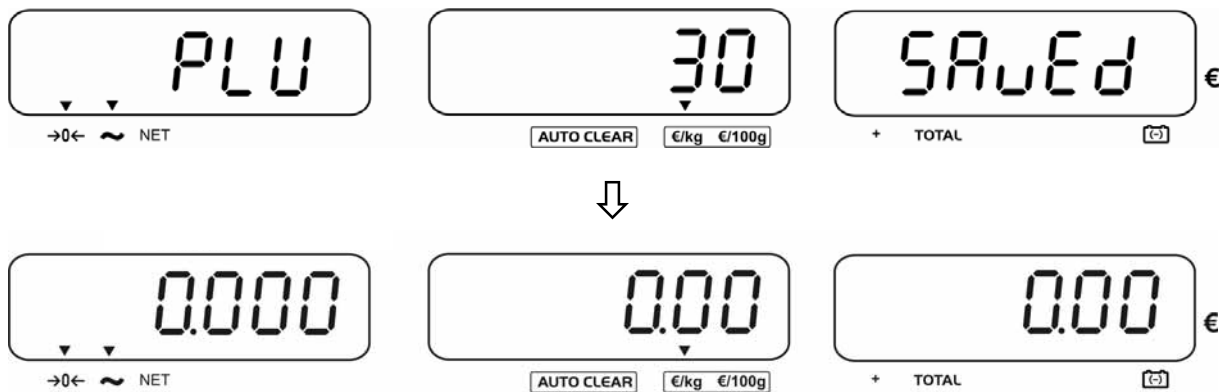
⇒ Appuyez sur , l'affichage de saisie du nom du produit apparaît, la position active clignote.




⇒ Saisissez le nom du produit (max. 12 caractères), p. ex. „bananes“ sur  ~ .





⇒ Appuyez sur la touche , le prix de base et le nom du produit sont mémorisés sous le PLU sélectionné (p. ex. PLU 30).




Appel / affichage du prix de vente:

- ⇒ Posez la marchandise sur le plateau et appuyez sur . L'affichage de saisie du PLU voulu apparaît.







- ⇒ Saisissez le PLU voulu sur les touches numériques  ~ , le prix de base mémorisé ainsi que le prix de vente déterminé sur cette base sont affichés.




- ⇒ Le ticket de caisse est édité par une pression sur .
- Exemple d'édition, voir au chap. 8.2

8.3 Totalisation

- ⇒ Calez à zéro la balance sur  ou si nécessaire tarez le récipient de pesée vide sur . Attendez l'affichage de la stabilité, le symbole  via  s'affiche.




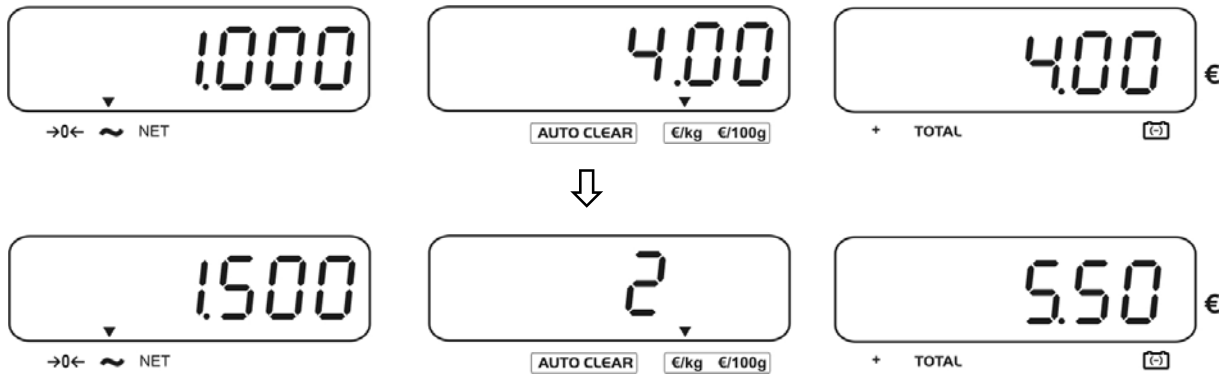
- ⇒ Posez les objets à peser A sur la balance. Saisir le prix de base par le clavier ou appeler par PLU. Le prix de vente est automatiquement déterminé et affiché. Attendez jusqu'à ce qu'apparaisse l'affichage de la stabilité, puis appuyez sur la touche . La valeur d'affichage est ajoutée à la mémoire de somme. Le poids total, le nombre de pesées et le total apparaissent brièvement sur l'affichage suivis de pré-pesage, du prix de base et du prix de vente. L'édition du ticket de caisse démarre en même temps.



- ⇒ Retirez l'objet à peser. Les autres objets à peser ne peuvent être additionnés, qu'une fois que l'affiche \leq zéro.



- ⇒ Posez les objets à peser B sur la balance. Saisir le prix de base par le clavier ou appeler par PLU. Attendez jusqu'à ce qu'apparaisse l'affichage de la stabilité, puis appuyez sur la touche . La valeur d'affichage est ajoutée à la mémoire de somme. Le poids total, le nombre de pesées et le total apparaissent brièvement sur l'affichage suivis de pré-pesage, du prix de base et du prix de vente. L'édition du ticket de caisse s'effectue en même temps.





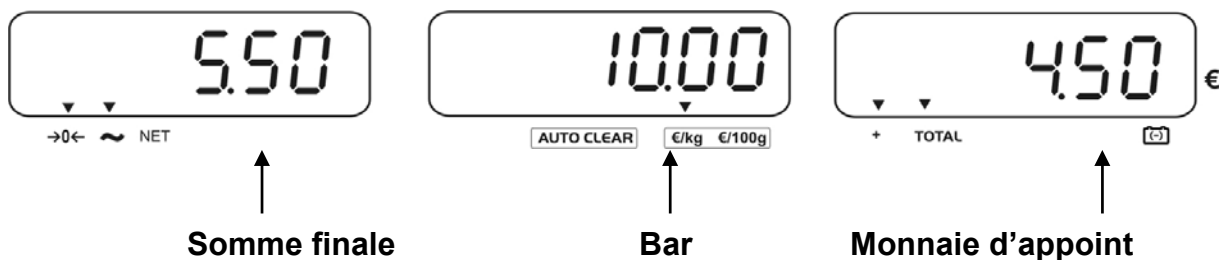
⇒ Le cas échéant ajoutez pour la totalisation d'autres objets à peser comme décrit précédemment. Tenez compte du fait, que la balance doit être déchargée entre les différentes pesées.

⇒ Pour l'affichage de „**somme finale**“ appuyez sur .



⇒ La somme finale p. ex. 5.50 € et l'affichage pour la saisie du montant „donné“ apparaissent.

⇒ Saisissez le montant „donné“ p. ex. 10.00 € sur les touches numériques  et validez sur . La balance calcule automatiquement le montant du monnaie d'appoint et l'affiche, p.ex. 4,50 €. La somme finale, le montant donné (en espèces) et le montant rendu sont édités.




Exemple d'édition:

BANANES		Nom du produit mémorisé	
2010/08/17	10:37 No. 01	Date	Heure / compteur de positions
Brut	Prix	Pré-pesage	Prix de base
0,500 kg	3.00 €/kg		
Tare	Sous-total	Poids tare	Prix de vente
0 kg	1.50 €		
CERISES		Nom du produit mémorisé	
2010/08/17	10:39 No. 02	Date	Heure / compteur de positions
Brut	Prix	Pré-pesage	Prix de base
1 000 kg	4.00 €/kg		
Tare	Sous-total	Poids tare	Prix de vente
0 kg	4.00 €		
Total		Somme finale	
5.50 €			
Comptant		Montant „donné“	
10.00 €			
Rendue		Monnaie d'appoint	
4.50 €			

⇒ Appuyez sur  , la mémoire totalisatrice est effacée. L'affichage est remis à zéro.


ou

⇒ Appuyez sur  , la mémoire totalisatrice **n'est pas** effacée. L'affichage est remis à zéro.


9 Autres fonctions utiles

9.1 AUTO CLEAR


Activation:

- ⇒ Par pression sur  est activée la fonction AUTO-CLEAR, en même temps est surincrustée sur l'affichage une flèche au-dessus de „AUTO CLEAR“.
Le prix de base réglé est effacé automatiquement une fois la balance déchargée.


Désactivation:

- ⇒ Par une nouvelle pression sur  est désactivée la fonction AUTO-CLEAR, en même temps que la flèche au-dessus de „AUTO CLEAR“ disparaît.
Le prix de base réglé est conservé lorsque la marchandise est retirée du plateau de pesée.

9.2 Eclairage du fond de l'écran d'affichage

- ⇒ Maintenez la touche  enclenchée jusqu'à ce que soit affiché „backlight“ avec le réglage actuel.





- ⇒ Répétez la pression sur  jusqu'à ce que le réglage voulu soit affiché.

on Eclairage du fond de l'écran activé





off Eclairage du fond de l'écran désactivé

Auto Eclairage automatique du fond de l'écran uniquement en cas de chargement de la plaque de pesée ou suite à l'actionnement d'une touche





- ⇒ Mémoriser sur  ou rejeter sur  la saisie.

9.3 Réglage de la date / de l'heure pour les tickets de caisse

⇒ Maintenez la touche  enclenchée jusqu'à ce qu'apparaisse „Date“.

⇒ Saisissez sur les touches numériques  ~  la date actuelle. Mémoriser sur  ou rejeter sur  la saisie. L'affichage change pour la mise au point de l'heure „Time „.



⇒ Saisissez sur les touches numériques  ~  l'heure actuelle. Mémoriser sur  ou rejeter sur  la saisie.

10 Imprimante „ticket de vente“

10.1 Exemples d'édition

i Pour préconfigurer la balance, veuillez nous indiquer avant l'homologation le formatage de l'impression souhaité.

1. Formatage de l'impression

Réglages „F10“:

CAL	F10	FormAt		
	CHAr	LEntH	1	
		Print	FormAt	1

BANANES	
2010/08/17	10:37 No. 00
Brut	
	1.000 kg
Prix	2.00 €/kg
Tare	
	0.000 kg
Total	2.00 €

2. Formatage de l'impression

Réglages „F10“:

CAL	F10	FormAt		
	CHAr	LEntH	2	
		Print	FormAt	1

BANANES	
2011/01/17	10:37 No. 00
Brut	Prix
1.000 kg	2.00 €/kg
Tare	Total
0.000 kg	2.00 €

3. Formatage de l'impression

Réglages „F10“:

CAL	F10	FormAt		
	CHAr	LEntH	1	
		Print	FormAt	2

BANANES	
2010/08/17	10:37 No. 00
Net	
	1.000 kg
Prix	2.00 €/kg
Total	2.00 €

4. Formatage de l'impression

Réglages „F10“:

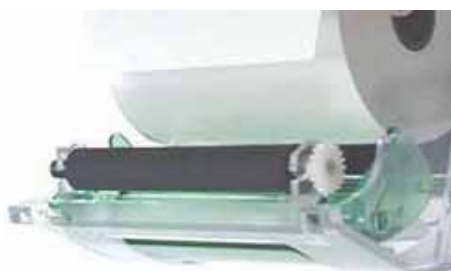
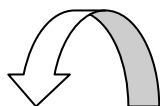
CAL	F10	FormAt		
	CHAr	LEntH	2	
		Print	FormAt	2

BANANES	
2011/01/17	10:37 No. 00
Net	Prix
1.000 kg	2.00 €/kg
Total	2.00 €

10.2 Changer le rouleau de papier



- ⇒ Pour l'ouverture soulevez le couvercle vert et tirez-le vers le haut.
- ⇒ Engagez le nouveau rouleau de papier comme la montre la figure.



- ⇒ Tirez l'amorce du rouleau de papier vers l'avant, puis fermez le couvercle. Ce faisant appuyez sur les deux côtés du couvercle (voir flèches).



- ⇒ Le ticket de caisse est transporté en avant par pression sur  .

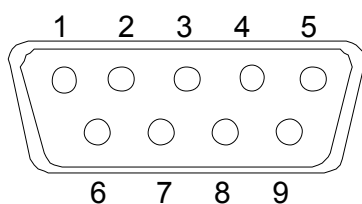
11 Sortie de données RS 232C

La balance est fournie en série avec une sortie de données RS 232C.

11.1 Caractéristiques techniques

- Code ASCII
- 8 données bits
- aucun bit de parité
- vitesse de transmission 9600 bauds

11.2 Attribution des broches du boîtier de sortie de la balance (aperçu frontal)



Pin 2: Transmit data
Pin 3: Receive data
Pin 7: Signal ground

12 Maintenance, entretien, élimination, messages d'erreurs

12.1 Nettoyage

Avant le nettoyage, coupez l'appareil de la tension de service.

N'utiliser pas de produits de nettoyage agressifs (dissolvants ou produits similaires) mais uniquement un chiffon humidifié de lessive douce de savon. Veillez à ce que les liquides ne puissent pas pénétrer dans l'appareil et frottez ensuite ce dernier avec un chiffon doux sec pour l'essuyer. Les poudres/restes d'échantillon épars peuvent être retirés avec précaution à l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur-balai.

Retirer immédiatement les matières à peser renversées sur la balance.

12.2 Maintenance, entretien

L'appareil ne doit être ouvert que par des dépanneurs formés à cette fin et ayant reçu l'autorisation de KERN.

Avant d'ouvrir l'appareil, couper ce dernier du secteur.

12.3 Mise au rebut

L'élimination de l'emballage et de l'appareil doit être effectuée par l'utilisateur selon le droit national ou régional en vigueur au lieu d'utilisation.

12.4 Messages d'erreur

ERR 4	La plage de réglage du zéro est dépassée
ERR 5	Saisie non valable
ERR 6	Système électronique endommagé